



oficinas de la **Pacific Mutual**

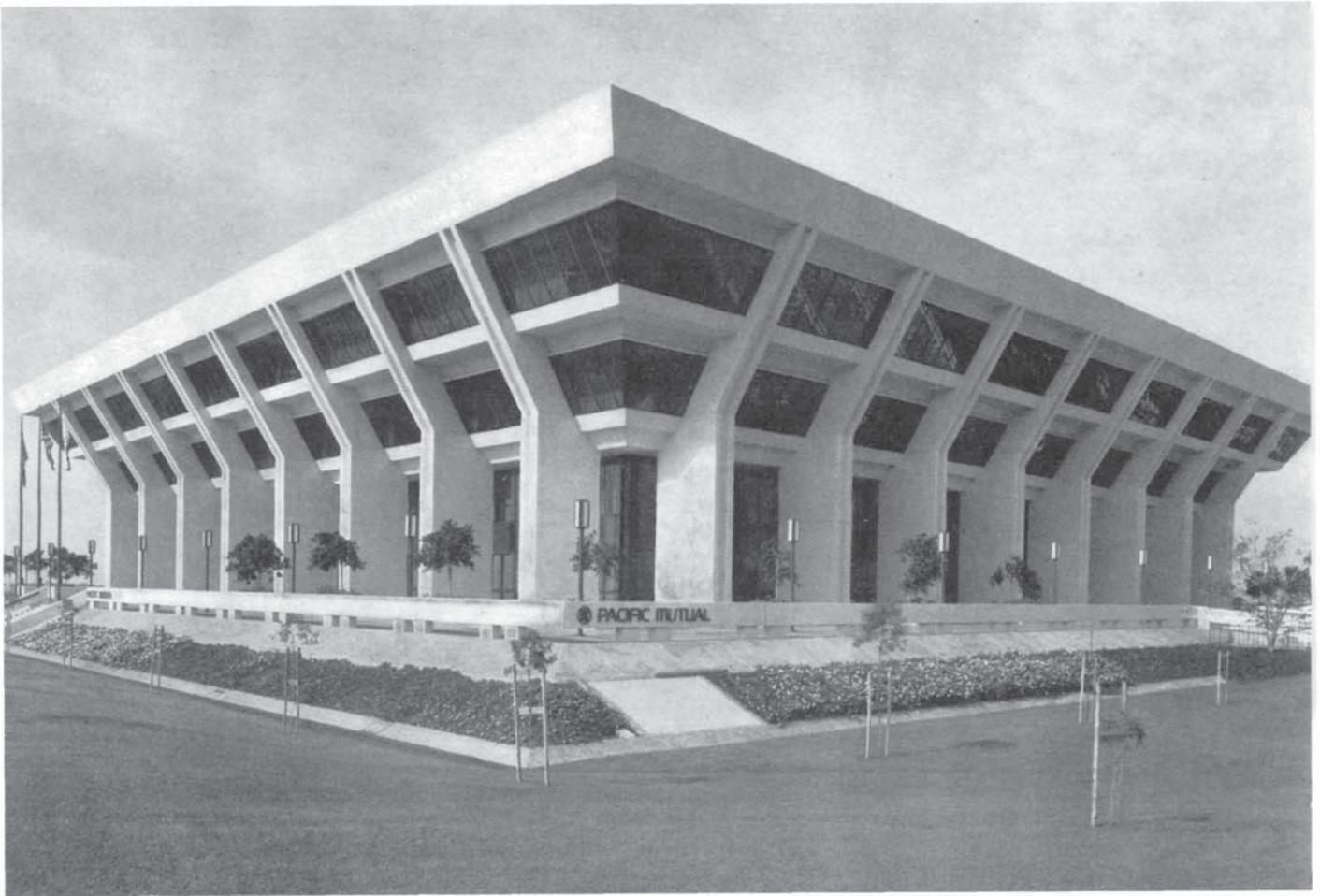
Newport Beach
CALIFORNIA^oEE.UU.

WILLIAM L. PEREIRA ASOCIADOS,
Arquitectos e Ingenieros

131 - 100

Este edificio, que alberga la sede central de una de las Compañías de Seguros más importantes del país, ha sido construido en Newport Beach, California. Cuenta con siete plantas —dos de ellas por debajo del nivel del suelo— y presenta una original fisonomía con sus fachadas abriéndose hacia el exterior.

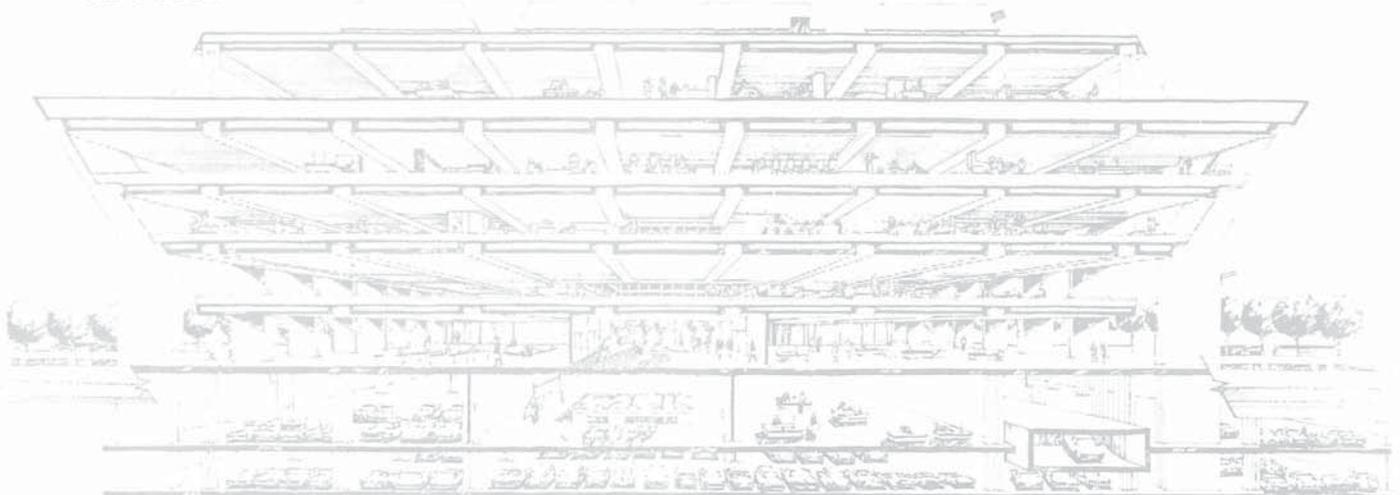
Ha sido muy cuidada la decoración interior, el patio central con su columna ornamental y la disposición de casi todos los departamentos, tratados como oficinas-paisaje, a base de tabiquería móvil, moquetas despiezables, etc., destinado todo ello a lograr la máxima y más fácil flexibilidad de distribución, según las necesidades de cada momento.



La Pacific Mutual es una de las más importantes Compañías de Seguros de los Estados Unidos. Desde su fundación en Sacramento en 1868 ha seguido paralelamente los grandes avances del siglo pasado. Al convertirse San Francisco en el principal centro financiero del Oeste, la Compañía se trasladó a este lugar, pasando posteriormente a Los Angeles, cuando el edificio de la Pacific Mutual fue destruido por el terremoto y los incendios que en 1906 asolaron la ciudad de San Francisco.

A partir de este momento la Compañía fue extendiendo sus brazos mediante sucursales distribuidas por la nación, y culminó su obra con la construcción de la nueva casa central en Newport Beach, California.

sección



En un terreno de 40.500 m², situado en una escarpadura que sobremira Newport Harbor, se levantó, sobre un gran podio, el nuevo edificio de siete plantas. Dos de ellas están por debajo del nivel del terreno, mientras que las otras cinco se elevan hasta una altura de 24,50 m.

Esta construcción introduce un cambio interesante en cuanto a la forma usual de los edificios de oficinas, que generalmente son torres con forma de caja.

Su perfil saliente, creciendo de abajo arriba, permite superficies muy grandes y, consecuentemente, espacios mayores. Este edificio tiene aproximadamente, en cinco plantas, la misma superficie útil para oficinas que un edificio normal en torre, de 18 plantas. Además de conseguirse un mayor número de locales, el diseño saliente aumenta el atractivo de la estructura, y confiere una forma funcional para el control natural del soleamiento en las fachadas.

En el centro del edificio se dispuso un atrio cuadrado, de 27,50 m de lado por 24,50 m de altura. Dominando el atrio se encuentra una columna mural, de 18,30 m de altura y de 1,80 m de diámetro, que tiene una fuente luminosa en su base. La superficie de la columna lleva más de dos mil piezas cerámicas vidriadas que, en conjunto, representan una «Celebración de la Vida». Fue diseñada y construida por Tom Van Sant, artista escultor de California.

Para reducir al máximo el tráfico de gente en las zonas de trabajo, se dispusieron corredores principales de circulación rodeando el atrio en cada planta. Todas las secciones de la Compañía que realizan trabajos afines se hallan unas junto a otras, con el fin de conseguir una mayor rapidez y efectividad en los servicios de seguros.

En la primera planta, de 3.800 m² de superficie, se localizan las instalaciones para el servicio de los asegurados individuales, y las de los mil empleados de la Compañía. Todo el grupo de seguros y la administración de pensiones se lleva en los 4.100 m² de la segunda planta. La tercera planta, de 5.300 m² de superficie, aloja un completo grupo de departamentos de ayuda social. En la cuarta planta, de 6.600 m², se administran las operaciones de seguros individuales. Las oficinas de los ejecutivos y las de las operaciones de inversión se distribuyen en los 3.900 m² de la quinta planta. Los dos niveles bajos, de 4.500 m² cada uno, contienen los servicios de imprenta, archivo, almacén y aparcamiento para 640 coches. El aparcamiento se completa con otras 517 plazas situadas en el resto de la parcela no ocupada por el edificio.

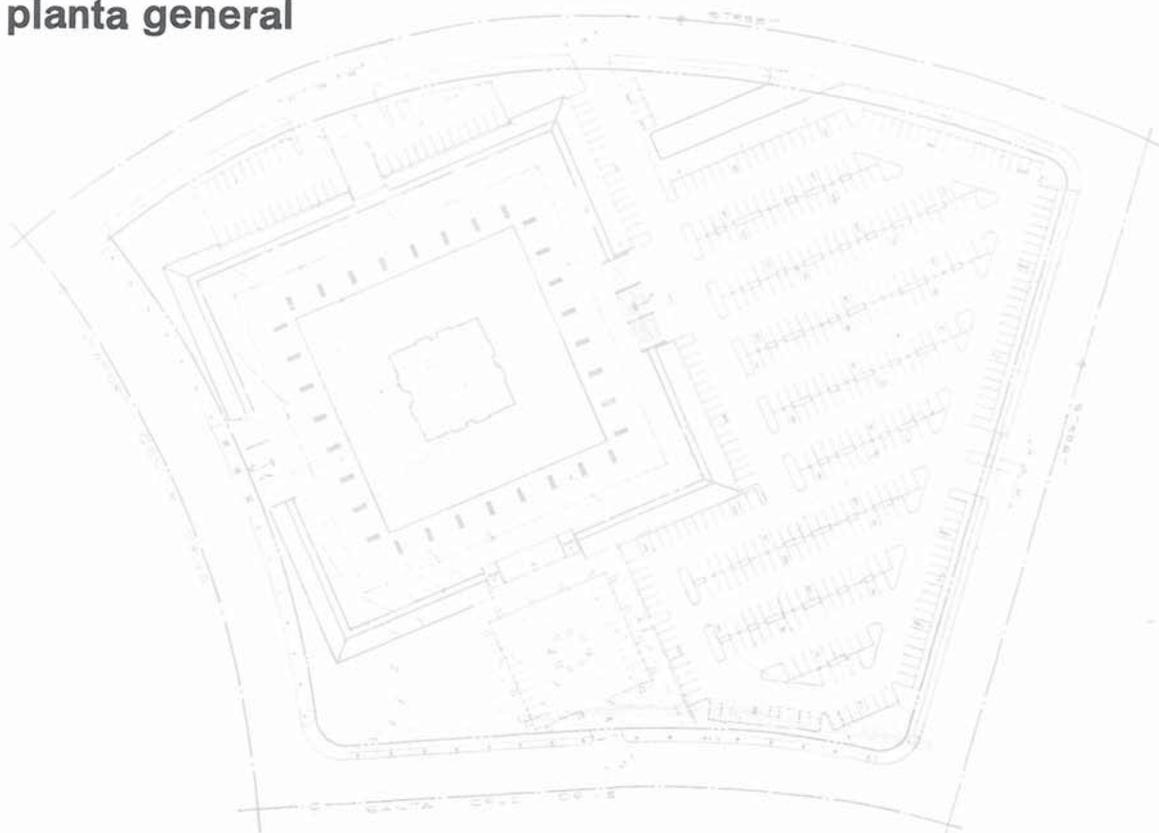
La flexibilidad es el motivo principal que dirigió el diseño de los equipos departamentales, y necesaria en este caso para absorber el posible aumento de los servicios y del personal. Se eligió un mobiliario de tipo modular, con unidades intercambiables, con lo que se consigue, además de una máxima utilización de la superficie del suelo, una gran versatilidad y facilidad de adaptación a las necesidades variables de las oficinas.

Las distintas piezas de las plantas están separadas mediante tabiques móviles formados por paneles recubiertos de vinilo. Al ser el edificio propiedad de una sola Compañía era innecesaria la partición total de los departamentos, y por otra parte, el sistema de tabiques móviles facilitaba las futuras reorganizaciones de las oficinas.

Manteniendo el mismo principio de la flexibilidad, la mayor parte de los suelos se cubrieron con piezas cuadradas de moqueta de fibra, hecha a mano, de 45 cm de lado, lo que permite la sustitución de las piezas deterioradas por otras nuevas sin ninguna dificultad. La moqueta ayuda a disminuir el ruido y reduce los costos de calefacción y mantenimiento de los locales.

El cielorraso está formado por un sistema suspendido de piezas acústicas. Una cuadrícula de listones metálicos vistos, sostiene las piezas y sirven también para soportar el sistema de tabiques móviles.

planta general



Las zonas de trabajo se iluminan mediante puntos de luz emplazados en el cielorraso, en placas luminosas de la misma forma y tamaño que las piezas acústicas.

La mayor parte de las tomas de teléfonos y electricidad van montadas en el suelo, y servidas por un sistema de conductos empotrados. Esto ayuda a conseguir la deseada flexibilidad en la organización de las oficinas.



En la construcción del edificio se utilizaron, entre otros materiales, los siguientes: 19.500 m³ de hormigón, 1.500 t de acero, 8.100 m² de vidrio, 22,5 km de conductos eléctricos, 5.120 puntos de luz, 1.630 tomas en el suelo para teléfonos y equipo eléctrico y suficiente moqueta para cubrir casi cinco campos de fútbol.

Este edificio fue pensado exclusivamente, desde el principio al fin, para las necesidades de organización de la Pacific Mutual y, por consiguiente, diseñado como un Centro de operaciones de seguros más que como un edificio de oficinas. Cada aspecto del amplio diseño y de la construcción se planeó para permitir un camino más eficiente y funcional en las actividades operacionales, con lo que se logró un inmejorable servicio para los asegurados y clientes.

résumé

Bureaux de la Pacific Mutual
Newport Beach - Californie
(Etats-Unis d'Amérique)

William L. Pereira Associés,
architectes et ingénieurs

Cet édifice, qui abrite le siège central de l'une des Compagnies d'Assurances les plus importantes du pays, a été construit à Newport Beach, Californie. Il a sept niveaux, dont deux au-dessous du rez-de-chaussée, et présente une physionomie originale avec ses façades s'ouvrant vers l'extérieur.

Les auteurs ont bien soigné la décoration intérieure, la cour centrale avec sa colonne ornementale et la disposition de presque tous les départements, traités comme bureaux-paysage, grâce à des cloisons mobiles, des moquettes en pièces, etc., tout cela destiné à assurer le maximum de souplesse de distribution, selon les besoins de chaque moment.

summary

The Pacific Mutual Offices
Newport Beach - California (U.S.A.)

William L. Pereira & Co., architects
and engineers

This building that houses the home office of one of the most important Insurance Companies in the country has been constructed in Newport Beach, California. It has seven storeys—two out of which below ground level—and displays a most original architectural design with its facades opening up towards the exterior.

Great care has been taken as to the interior decoration, and the lay out of almost all the departments, shaped into office landscapes, with movable wallsystems, wall-to-wall carpeting consisting of exchangeable squares. The aim of this planning is to achieve a maximum of flexibility in the office arrangement, thus providing a possibility to adjust according to the changing needs.

zusammenfassung

Büros der Versicherungsgesellschaft
Pacific Mutual - Newport Beach,
California (U.S.A.)

William L. Pereira & Gen., Architekten
und Ingenieure

Dieses Gebäude, wo der Hauptsitz einer der bedeutendsten Versicherungsgesellschaften des Landes gelegen ist, ist in Newport Beach, Californien, aufgeführt worden. Es umfasst sieben Stockwerke—davon zwei unterirdischen—und bietet mit ihren sich nach aussen öffnenden Fassaden einen äusserst originellen Anblick dar.

Der Innendekoration ist viel Aufmerksamkeit gewidmet worden, so wie z. B. dem Innenhof mit ihrer ornamentalen Säule und den verschiedenen Abteilungen, fast alle als Büro-Landschaften eingerichtet, mit beweglichen Trennwänden, mit austauschbaren Stücken bestehenden Teppichen, usw. Mit dieser Planung hat man die grösste Beweglichkeit der Büroverteilung je nach Bedürfnis erzielen wollen.

publicación del i.e.t. c.c.

protección química de la construcción

HANS KÖLZOW

Dr. Químico Dipl.
Stadtbaurat a.D.

La importancia creciente que se concede a la protección química de las obras de fábrica y la carencia de un tratado que reúna toda la literatura dispersa que existe sobre el tema, han llevado a la publicación de este libro, que debe leerse con atención en todas y cada una de sus páginas a fin de que nada resulte incomprendible.

En la Technische Akademie de Wuppertal el autor celebró, durante los últimos años, ocho seminarios, de tres días de duración cada uno, sobre protección de obras. Los participantes a

estos seminarios han sido arquitectos e ingenieros procedentes de organismos oficiales y de empresas privadas, así como químicos de las industrias dedicadas a la fabricación de sistemas y método químicos protectores. De las conferencias y de los coloquios consiguientes se han obtenido resultados importantes y esperanzadores que merecen ser conocidos por círculos mucho más amplios. Por todo ello se ha creído conveniente la publicación del presente resumen, indicando expresamente que, de ningún modo, se trata de un manual ni de un libro de recetas.

Encuadrado en rústica, de 17×24 cm, compuesto de 74 páginas. Madrid, 1971.

Precios: España: 300 pesetas. Extranjero, \$ 6.